

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Μαρτίου 2004

για την εξουσιοδότηση των κρατών μελών που είναι συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης των Παρισίων της 29ης Ιουλίου 1960 για την αστική ευθύνη στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας να κυρώσουν το πρωτόκολλο για την τροποποίηση της εν λόγω σύμβασης ή να προσχωρήσουν σε αυτό, προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

(2004/294/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 61 στοιχείο γ) και το άρθρο 67, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο και παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι διαπραγματεύσεις για τη σύναψη του πρωτοκόλλου περί τροποποίησης της σύμβασης της 29ης Ιουλίου 1960 για την αστική ευθύνη στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας, όπως τροποποιήθηκε από το πρόσθετο πρωτόκολλο της 28ης Ιανουαρίου 1964 και από το πρωτόκολλο της 16ης Νοεμβρίου 1982 (στο εξής «σύμβαση των Παρισίων»), έγιναν με σκοπό τη βελτίωση των αποζημιώσεων που καταβάλλονται στα θύματα ζημιών που προκλήθηκαν από πυρηνικά ατυχήματα. Το πρωτόκολλο προβλέπει την αύξηση των ποσών της ευθύνης και την επέκταση του καθεστώτος αστικής ευθύνης στο χώρο της πυρηνικής ενέργειας στις περιβαλλοντικές ζημιές.
- (2) Στα ζητήματα που υπάγονται στην αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Επιτροπή διεξήγαγε εξ ονόματος της Κοινότητας τις διαπραγματεύσεις για τη σύναψη του πρωτοκόλλου περί τροποποίησης της σύμβασης των Παρισίων, βάσει των διαπραγματευτικών οδηγιών του Συμβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2002. Ωστόσο, στις διαπραγματευτικές οδηγίες του Συμβουλίου δεν προβλεπόταν η διαπραγματευτική της ρήτρας που θα επέτρεπε την προσχώρηση της Κοινότητας στο πρωτόκολλο.
- (3) Το πρωτόκολλο εγκρίθηκε οριστικά από τα συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης των Παρισίων. Το κείμενο του πρωτοκόλλου είναι σύμφωνο με τις διαπραγματευτικές οδηγίες του Συμβουλίου.

- (4) Η Κοινότητα έχει αποκλειστική αρμοδιότητα στα θέματα της τροποποίησης του άρθρου 13 της σύμβασης των Παρισίων, στο μέτρο που η εν λόγω τροποποίηση επηρεάζει τους κανόνες που θεσπίζονται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2000, για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις ⁽²⁾. Τα κράτη μέλη διατηρούν τις αρμοδιότητές τους στους θεματικούς τομείς που καλύπτονται από το πρωτόκολλο, οι οποίοι δεν επηρεάζουν το κοινοτικό δίκαιο. Λόγω του αντικειμένου και του σκοπού του τροποποιητικού πρωτοκόλλου, η αποδοχή των ρυθμίσεων του πρωτοκόλλου που εμπίπτουν στις κοινοτικές αρμοδιότητες δεν είναι δυνατόν να διαχωρισθεί από τις ρυθμίσεις που υπάγονται στην αρμοδιότητα των κρατών μελών.
- (5) Το πρωτόκολλο περί τροποποίησης της σύμβασης των Παρισίων έχει ιδιαίτερη σημασία για τα συμφέροντα της Κοινότητας και των κρατών μελών της, επειδή επιτρέπει τη βελτίωση των αποζημιώσεων για τις ζημιές που προκαλούνται από πυρηνικά ατυχήματα.
- (6) Το πρωτόκολλο υπεγράφη από τα κράτη μέλη, που είναι συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης των Παρισίων, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στις 12 Φεβρουαρίου 2004, υπό την επιφύλαξη της ενδεχόμενης σύναψής του σε κάποια μεταγενέστερη ημερομηνία, βάσει της απόφασης 2003/882/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽³⁾.
- (7) Στη σύμβαση των Παρισίων και το τροποποιητικό της πρωτόκολλο δεν μπορούν να συμμετάσχουν περιφερειακοί οργανισμοί. Εξαιτίας του γεγονότος αυτού, η Κοινότητα δεν είναι η ίδια σε θέση να υπογράψει και να κυρώσει το πρωτόκολλο, αλλά ούτε και να προσχωρήσει σε αυτό. Υπό τις περιστάσεις αυτές, δικαιολογείται να υπογράψουν, όλως κατ' εξαίρεση, τα κράτη μέλη το πρωτόκολλο, προς το συμφέρον της Κοινότητας.

⁽¹⁾ Συμφωνία της 26ης Φεβρουαρίου 2004 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ ΕΕ L 12 της 16.1.2001, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 338 της 23.12.2003, σ. 32.

- (8) Τρία κράτη μέλη, η Αυστρία, η Ιρλανδία και το Λουξεμβούργο, δεν είναι ωστόσο συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης των Παρισίων. Δεδομένου ότι το πρωτόκολλο τροποποιεί τη σύμβαση των Παρισίων, ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 44/2001 εξουσιοδοτεί τα κράτη μέλη που δεσμεύονται από την εν λόγω σύμβαση να εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν τους κανόνες αρμοδιότητας που προβλέπονται από την εν λόγω σύμβαση και ότι το πρωτόκολλο δεν τροποποιεί ουσιαστικά τους κανόνες αρμοδιότητας της προαναφερόμενης σύμβασης, δικαιολογείται αντικειμενικά να είναι αποδέκτες της παρούσας απόφασης μόνο τα κράτη μέλη που αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης των Παρισίων. Κατά συνέπεια, η Αυστρία, η Ιρλανδία και το Λουξεμβούργο θα συνεχίσουν να βασίζονται στους κοινοτικούς κανόνες που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 44/2001 και να τους εφαρμόζουν στον τομέα τον οποίο καλύπτουν η σύμβαση των Παρισίων και το τροποποιητικό πρωτόκολλό της.
- (9) Κατά συνέπεια, τα κράτη μέλη που είναι συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης των Παρισίων θα πρέπει να υπογράψουν, προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και υπό τους όρους που παρατίθενται στην παρούσα απόφαση, το πρωτόκολλο περί τροποποίησης της σύμβασης των Παρισίων. Η κύρωση ή η προσχώρηση αυτή δεν θίγει τη θέση της Αυστρίας, της Ιρλανδίας και του Λουξεμβούργου.
- (10) Κατά συνέπεια, η εφαρμογή των διατάξεων του πρωτοκόλλου όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα περιορισθεί στα κράτη μέλη που είναι τη στιγμή αυτή συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης των Παρισίων και δεν θίγει τη θέση της Αυστρίας, της Ιρλανδίας και του Λουξεμβούργου.
- (11) Το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία δεσμεύονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 44/2001 και συμμετέχουν ως εκ τούτου στην έκδοση της παρούσας απόφασης.
- (12) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Κοινότητας, τα κράτη μέλη που είναι τη στιγμή αυτή συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης των Παρισίων υπογράφουν το πρωτόκολλο περί τροπο-

ποίησως της σύμβασης των Παρισίων, ή προσχωρούν σ' αυτό, υπό την επιφύλαξη της ενδεχόμενης σύναψής του σε κάποια μεταγενέστερη ημερομηνία και προς το συμφέρον της Κοινότητας. Η κύρωση ή η προσχώρηση αυτή δεν θίγει τη θέση της Αυστρίας, της Ιρλανδίας και του Λουξεμβούργου.

2. Το κείμενο του πρωτοκόλλου περί τροποποίησης της σύμβασης των Παρισίων επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

3. Ως «κράτη μέλη» νοούνται στην παρούσα απόφαση όλα τα κράτη μέλη, εκτός της Αυστρίας, της Δανίας, της Ιρλανδίας, και του Λουξεμβούργου.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη που είναι συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης των Παρισίων λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να καταθέσουν ταυτόχρονα και εντός εύλογης προθεσμίας τα έγγραφά τους για την κύρωση του πρωτοκόλλου ή την προσχώρηση σε αυτό στη γενική γραμματεία του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης, ει δυνατόν πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2006.

2. Τα κράτη μέλη που είναι συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης των Παρισίων προβαίνουν πριν από την 1η Ιουλίου 2006 σε ανταλλαγή πληροφοριών, στο πλαίσιο του Συμβουλίου, με την Επιτροπή, σχετικά με την ημερομηνία κατά την οποία αναμένουν ότι θα έχουν ολοκληρωθεί οι κοινοβουλευτικές διαδικασίες τους για την κύρωση ή την προσχώρηση. Η ημερομηνία και οι λεπτομέρειες της ταυτόχρονης κατάθεσης καθορίζονται επί αυτής της βάσεως.

Άρθρο 3

Κατά την κύρωση του τροποποιητικού πρωτοκόλλου της σύμβασης των Παρισίων ή της προσχώρησης σε αυτό τα κράτη μέλη ενημερώνουν εγγράφως τον γενικό γραμματέα του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης ότι η κύρωση ή η προσχώρηση πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τους όρους της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Βρυξέλλες, 8 Μαρτίου 2004.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

D. AHERN